

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Северо-Западный университет»***

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Борзова Елена Петровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 06.08.2025 17:18:46
Уникальный программный ключ:
47a1003be3dbe1f519918b8c0b2351a3322

Утвержден(а):
Ректор АНО ВО «СЗУ»
_____ Е.П.Борзова
«06» августа 2025 г.
(приказ № 77/О/25
протокол Ученого совета
от «06» августа 2025 г. №03/25)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»
ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ –
ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА**

**ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТИ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
07.02.01 АРХИТЕКТУРА**

**ФОРМА ОБУЧЕНИЯ – ОЧНАЯ
СРОК ОБУЧЕНИЯ – 2 ГОДА 10 МЕСЯЦЕВ
ГОД НАБОРА – 2024**

Примечание*:

Приказом ректора Автономной некоммерческой организации высшего образования «Северо-Западный университет» от 06.08.2025 № 77/О/25 внесены изменения в обязательные компоненты основной образовательной программы высшего образования в части изменения наименования образовательной организации (с Частного образовательного учреждения высшего образования «Северо-Западный университет» на Автономную некоммерческую организацию высшего образования «Северо-Западный университет») реализуемой, для обучающихся 2024 года набора на 2025/2026 учебный год.

Изначально компоненты основной образовательной программы высшего образования, для обучающихся 2024 года набора на 2025/2026 учебный год, были утверждены приказом ректора Частного образовательного учреждения высшего образования «Северо-Западный университет» от 30.05.2024 № 51/О/25.

Санкт-Петербург, 2025

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с:

- Федеральным законом от 29.12.2012 года №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказом Минпросвещения России от 09.11.2023 № 843 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 07.02.01 Архитектура»;
- Учебным планом по специальности среднего профессионального образования 07.02.01 Архитектура, утвержденным приказом ректором ЧОУ ВО «СПБРСИ» 06.08.2025 г.;
- Примерной образовательной программы среднего профессионального образования по специальности 07.02.01 Архитектура, утвержденная приказом ФГБОУ ДПО ИРПО № 01-09-229/2024 от 17.06.2024.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИМЕРНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

1.1. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Учебная дисциплина «СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла примерной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по специальности 07.02.01 Архитектура.

Особое значение дисциплина имеет при формировании и развитии ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 09.

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09	<p><u>Уметь:</u></p> <p>строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;</p> <p>взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;</p> <p>применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном, межкультурном и профессиональном взаимодействии;</p> <p>понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;</p> <p>понимать тексты на базовые профессиональные темы;</p> <p>составлять простые связные сообщения на общие или профессиональные темы;</p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;</p> <p>лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);</p> <p>общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);</p> <p>правила чтения текстов профессиональной направленности;</p> <p>правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;</p> <p>правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;</p> <p>формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном, межкультурном и профессиональном взаимодействии</p>

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем в часах
Объем образовательной программы учебной дисциплины	116
в т. ч.:	
теоретическое обучение	32
практические занятия	40
Самостоятельная работа	44
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем, акад. ч / в том числе в форме практической подготовки, акад ч	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4
Раздел 1. Роль иностранного языка в профессиональной деятельности		6/17/20	
Тема 1.1. Россия в современном мире. Экономика отрасли.	Состояние современной экономики. Россия и сотрудничество с другими государствами. Англоязычные страны. Краткое описание отрасли. Система времен действительного залога в английском языке. Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Артикль. Употребление артикля с именами собственными.	1	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	3	
	Практическое занятие № 1. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Мировая экономика» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 2. Предпросмотровые вопросы по теме «Культура, достопримечательности и обычаи страны изучаемого языка». Просмотр учебных видео по теме «Россия и сотрудничество с другими государствами» Ответы на вопросы по просмотренному видео (упражнения лексико-грамматического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы дискуссионного характера, требующие развернутого ответа)	1	
	Практическое занятие № 3. Подготовка устного сообщения учащимися по теме «Экономика отрасли» на основе лексико-грамматического материала предыдущих практических занятий. Диалог-дискуссия по теме «Чем определяется выбор профессии?»	1	
Тема 1.2. Роль образования в современном мире	Система образования России и других стран. Согласование времен. Косвенная речь. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Относительные местоимения	2	ОК 02 ОК 04 ОК 05

	В том числе практических занятий	4	ОК 09
	Практическое занятие № 4. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на фонетическую отработку и закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Ознакомительное чтение текста по теме «Система образования России». Введение новых лексических единиц по теме. Фразы, речевые обороты и выражения.	1	
	Практическое занятие № 5. Предпросмотровые вопросы по теме «Образование в современном мире: Китай, США, Европа». Просмотр учебных видео по предложенной теме. Ответы на вопросы по просмотренному видео (упражнения лексико-грамматического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы дискуссионного характера, требующие развернутого ответа)	1	
	Практическое занятие № 6. Предпросмотровые вопросы по теме «Образование в России для иностранных студентов». Просмотровое чтение текстов по теме «Система среднего профессионального образования в России». Ответы на вопросы по тексту. Составление диалогов по теме «Иностранный студент поступает в учебное заведение в России».	1	
	Практическое занятие № 7. Круглый стол с обсуждением заранее подготовленных групповых сообщений на базе материала видео и текстов предыдущих практических занятий по темам: «Сравнение среднего профессионального образования в России, Великобритании, США и Китае»; «Роль образования в жизни»; «Важность получения образования» (темы распределяются на практическом занятии №6 на каждую рабочую группу в аудитории)	1	
Тема 1.3. Значение иностранного языка в освоении профессии	География английского языка. Английский язык в профессиональной деятельности. Словообразование: наречия. Степени сравнения прилагательных и наречий. Повторение пройденного грамматического материала.	1	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	3	
	Практическое занятие № 8. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Предтекстовая фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Изучающее чтение текста по теме «Английский язык в современном мире». Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 9. Просмотровое чтение текста по теме «Я и моя профессия». Дискуссия: «Взаимосвязь иностранного языка и моей профессии».	1	

	Практическое занятие № 10. Просмотр видео по теме «Профессиональный диалог». Ответы на вопросы по просмотренному видео (упражнения лексико-грамматического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы дискуссионного характера, требующие развернутого ответа).	1	
Тема № 1.4. Основы делового общения	Светская беседа (Small talk). Деловой звонок. Деловая переписка. Страдательный залог. Неопределенные и отрицательные местоимения	1	OK 02 OK 04 OK 05 OK 09
	В том числе практических занятий	3	
	Практическое занятие № 11. Групповое изучающее чтение диалогов по теме «Светская беседа (Small talk)» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Обсуждение особенностей светской беседы, тематики. Составление диалогов-моделей «Беседа с иностранным партнером».	1	
	Практическое занятие № 12. Введение новых лексических единиц по теме занятия для снятия языковых трудностей при просмотре видео. Просмотр видео по теме «Составление деловых писем, докладных записок, заявлений». Ответы на вопросы по видео (упражнения на отработку лексического материала по тематическому содержанию) Составление деловых писем на основе просмотренного материала.	1	
	Практическое занятие № 13. Введение новых лексических единиц по теме занятия для снятия языковых трудностей в аудировании и ознакомительном чтении. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение диалогов по теме «Деловой разговор по телефону, электронное письмо». Составление диалогов и перевод их на иностранный язык. Проведение телефонных переговоров. «Приглашение на конференцию»	1	
Тема 1.5. Рынок труда, трудоустройство и карьера	Резюме. Прохождение собеседования. Страдательный залог. Числительные. Повторение пройденного ранее грамматического материала.	1	OK 02 OK 04 OK 05 OK 09
	В том числе практических занятий	4	
	Практическое занятие № 14. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Поиск работы. Подготовка резюме. Прохождение собеседования» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 15. Просмотр видео/ прослушивание аудиоматериала по теме «Трудоустройство и карьера», «Интервью и собеседование». Ответы на вопросы по	1	

	просмотренному видео / прослушанному аудиоматериалу (упражнения лексического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы с развернутым ответом).		
	Практическое занятие № 16. Заполнение анкеты-заявки о приеме на работу. Составление резюме и портфолио для работодателя.	1	
	Практическое занятие № 17. Деловая игра «Собеседование с работодателем в кадровом агентстве»/ Составление диалогов и проведение ролевой игры по темам: «Личная встреча с работодателем», «Беседа претендента на вакансию по телефону», «Переписка в интернете», «Основные ошибки при собеседовании», «Деловой стиль одежды»	1	
	Самостоятельная работа обучающихся	20	
Раздел 2. Научно-технический прогресс: открытия, которые потрясли мир		2/3/12	
Тема 2.1. Достижения и инновации в науке и технике и их изобретатели. Отраслевые выставки	Достижения и инновации в науке и технике. Открытия XXI века. Посещение отраслевой выставки. Придаточные предложения условия (1-2 тип)	2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	3	
	Практическое занятие № 18. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Достижения и инновации в науке и технике. Открытия XXI века» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 19. Предпросмотровые вопросы по теме «Отраслевая выставка». Просмотр учебных видео по теме. Ответы на вопросы по просмотренному видео (упражнения лексико-грамматического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы дискуссионного характера, требующие развернутого ответа)	1	
	Практическое занятие № 20. Подготовка сообщений «Достижение в области науки и техники, изменившее мою жизнь» и «Посещение отраслевой выставки». Дискуссия	1	
	Самостоятельная работа	12	
Раздел 3. Чемпионатное движение. Государственная итоговая аттестация в форме демонстрационного экзамена		6/4/6	

Тема № 3.1. Чемпионаты России по профессиональному мастерству. Демонстрационный экзамен	История чемпионатов. Чемпионаты России по профессиональному мастерству. Демонстрационный экзамен как форма проведения ГИА. Придаточные предложения условия (1,2,3 тип). Повторение пройденного ранее грамматического материала	6	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	4	
	Практическое занятие № 21. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «История чемпионатов России» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 22. Предпросмотровые вопросы по теме «What is World Skills?». Просмотр учебных видео по предложенной теме. Ответы на вопросы по просмотренному видео (упражнения лексико-грамматического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы дискуссионного характера, требующие развернутого ответа).	1	
	Практическое занятие № 23. Изучающее чтение технической документации Демонстрационного экзамена (определение тематики и назначения текста; знакомство со структурой документов; поиск в тексте запрашиваемой информации, угадывание значения незнакомых слов по контексту)	1	
	Практическое занятие № 24. Подготовка сообщения «Описание задания Демонстрационного экзамена». Составление диалогов по заданным ситуациям	1	
Самостоятельная работа		6	
Раздел 4. Профессиональное содержание		16/16/6	
Тема № 4.1. Чертежи и техническая документация	Техническое бюро. Технологические карты. Чертежи. Придаточные предложения условия (Mixed conditionals, предложения с “I wish”). Повторение пройденного ранее грамматического материала	6	ОК 02 ОК 04 ОК 05
	В том числе практических занятий	6	
	Практическое занятие № 25. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Техническое бюро» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных	1	

	лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.		ОК 09
	Практическое занятие № 26. Групповое изучающее чтение технологических карт. Выполнение тренировочных лексических упражнений на закрепление узкоспециализированной лексики.	1	
	Практическое занятие № 27. Презентация собственных чертежей, схем, рисунков, презентаций на английском языке перед аудиторией, обсуждение.	1	
Тема № 4.2. Инструменты, оборудование станки	Работа мастерской /цеха/бюро. Неличные формы глагола (Infinitive).	2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	4	
	Практическое занятие № 28. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Инструменты, оборудование, станки»/ «Программы и программное обеспечение» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	2	
	Практическое занятие 29. Просмотровое чтение текстов по теме «Инструменты, оборудование, станки»/ «Программы и программное обеспечение». Ответы на вопросы.	1	
	Практическое занятие 30. Групповая презентация «Необходимое оборудование в моей работе». Обсуждение, диалог	1	
Тема 4.3. Техника безопасности и охрана труда	«Техника безопасности и охрана труда на производстве». World Skills International Health and Safety documentation. Неличные формы глагола (Gerund).	2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	4	
	Практическое занятие № 31. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Техника безопасности и охрана труда» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 32. Просмотр видео по теме «Техника безопасности на производстве». Ответы на вопросы по видео (упражнения лексического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы с развернутым ответом).	1	

	Практическое занятие № 33. Поисковое чтение документации «World Skills International Health and Safety documentation» для ответа на заранее предложенные вопросы и упражнения.	1	
	Практическое занятие № 34. «Safety first /Безопасность превыше всего». Дискуссия по требованиям техники безопасности на производстве.	1	
Тема 4.4. Решение стандартных и нестандартных профессиональных ситуаций	Профессиональные стандарты. Стандарты производства. Неличные формы глагола (Participles).	2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	3	
	Практическое занятие № 35. Введение новых лексических единиц по теме занятия для последующего чтения текста. Предтекстовые упражнения на отработку лексических единиц. Групповое изучающее чтение текста по теме «Стандарты в производстве» с извлечением новых речевых оборотов и выражений. Выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	1	
	Практическое занятие № 36. Просмотр видео по теме «Проблемы на производстве». Ответы на вопросы по просмотренному видео (упражнения лексического характера по содержанию видео, тестовые вопросы по содержанию видео, вопросы с развернутым ответом). Дискуссия по теме «Возможные нестандартные профессиональные ситуации и пути их решения» для подготовки к ролевой игре следующего практического занятия.	1	
	Практическое занятие № 37. Ролевая игра «Обоснование несоответствия рабочего места требованиям охраны труда и поиск выхода из ситуации в условиях дефицита языковых средств»	1	
Тема 4.5. Саморазвитие профессии	Роль самообразования и самосовершенствования в профессии. Неличные формы глагола. Повторение пройденного ранее грамматического материала.	4	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09
	В том числе практических занятий	2	
	Практическое занятие № 38. Просмотровое чтение текстов по теме «Профессиональный рост и самосовершенствование в профессиональной деятельности». Ответы на вопросы в форме дискуссии.	1	
	Практическое занятие № 39. Дискуссия «Если я буду участвовать во всероссийском чемпионате	1	
	Самостоятельная работа	6	
Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)		2	
Всего:		116	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

191015, г. Санкт-Петербург, Кавалергардская улица, дом 7, литера А	<p>Специализированные многофункциональные учебные аудитории для проведения учебных занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе, для организации практической подготовки обучающийся, с перечнем основного оборудования:</p> <p>Столы для обучающихся; Стулья для обучающихся; Стол педагогического работника; Стул педагогического работника; Компьютер с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду лицензиата; Интерактивная доска; Проектор</p>
	<p>Помещения для самостоятельной работы обучающихся с перечнем основного оборудования:</p> <p>Столы для обучающихся; Стулья для обучающихся; Компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду лицензиата; Ноутбуки с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду лицензиата; Принтер; Сканер</p>
	<p>Используемое программное обеспечение (комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства):</p> <ul style="list-style-type: none">- серверные и пользовательские операционные системы: Ubuntu, Debian FreeBSD, Linux.- пакетные менеджеры: npm, yarn, bundler;- офисные пакеты: Onlyoffice, OpenOffice (отечественное производство), LibreOffice;- облачные сервисы: Яндекс.Облако, Google Documents, Google Sites;- веб-браузеры: Google Chrome, Mozilla Firefox, Opera, Microsoft Edge;- программное обеспечение: Architecture Engineering & Construction Collection IC Commercial New Single-user ELD Annual Subscription + Graitec PowerPack Standard договор поставки № ДГ – 56559/22 от 30.08.2022 до 30.08.2026, 1С:Предпр.8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях (отечественное производство) лицензионный договор № ЦС21-003296 18.07.2022 до 18.07.2024, ПК АРБИТР (ПК АСМ СЗМА) (отечественное производство) лицензионный договор № 21-09/22 от 15.07.2022 до 15.07.2025;

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд образовательной организации имеет печатные и/или электронные образовательные и информационные ресурсы, для использования в образовательном процессе. При формировании библиотечного фонда образовательной

организацией выбирается не менее одного издания из перечисленных ниже печатных изданий и (или) электронных изданий в качестве основного, при этом список может быть дополнен новыми изданиями.

3.2.1. Основные печатные издания

1. Английский язык: учеб. пособие для студентов учреждений сред. проф. образования (Planet of English): учебное издание / Безкоровайна Г. Т., Соколова Н.И., Койранская Е. А., Лаврик Г.В. - Москва: Академия, 2024. - 272 с. — ISBN 978-5-0054-2171-5
2. Голубев А.П. Английский язык: учебное издание / Голубев А.П., Балюк Н.В., Смирнова И.Б. - Москва: Академия, 2024. - 368 с. — ISBN 978-5-0054-2840-01.
3. Карпова, Т. А., English for Colleges = Английский язык для колледжей: учебник / Т. А. Карпова. — Москва: КноРус, 2024. — 311 с. — ISBN 978-5-406-12612-7
4. Куряева, Р. И. Английский язык. Лексика и грамматика: учебник для среднего профессионального образования / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 497 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-16553-1.
5. Маньковская, З. В. Английский язык : учебное пособие / З. В. Маньковская. — Москва: ИНФРА-М, 2024. — 200 с. — (Среднее профессиональное образование)

3.2.2. Электронные издания

1. Английский язык: учеб. пособие для студентов учреждений сред. проф. образования (Planet of English): учебное издание / Безкоровайна Г. Т., Соколова Н.И., Койранская Е. А., Лаврик Г.В. - Москва: Академия, 2024. - 272 с. — URL: <https://academia-moscow.ru/catalogue/5389/796937/>
2. Буренко, Л. В. Грамматика английского языка. Grammar in Levels Elementary – Pre-Intermediate: учебное пособие для среднего профессионального образования / Л. В. Буренко, О. С. Тарасенко. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 227 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-9916-9261-8. — URL: <https://urait.ru/bcode/471736>
3. Голубев А.П. Английский язык для специальности «Туризм» = English for Students in Tourism Management: учебное издание / Голубев А.П., Бессонова Е. И., Смирнова И.Б. - Москва : Академия, 2024. - 192 с. (Специальности среднего профессионального образования) — ISBN 978-5-406-08132-7. — URL: <https://academia-moscow.ru/catalogue/5538/798312/>
4. Голубев А.П. Английский язык для технических специальностей = English for Technical Colleges: учебное издание / Голубев А.П., Коржавый А. П., Смирнова И.Б. - Москва: Академия, 2024. - 208 с. (Специальности среднего профессионального образования) — ISBN 978-5-0054-2326-9— URL: <https://academia-moscow.ru/catalogue/5560/781456/>
5. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык для технических колледжей (А1): учебное пособие для среднего профессионального образования / Ю. Б. Кузьменкова. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 195 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-17397-0. — URL: <https://urait.ru/bcode/533005>
6. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык. Основы разговорной практики. Книга для преподавателя / Ю. Б. Кузьменкова, А. П. Кузьменков. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Лань, 2023. — 132 с. — ISBN 978-5-507-47834-7. — URL: <https://e.lanbook.com/book/339809>
7. Шматкова, Л. Англо-русский тематический словарь / Л. Шматкова. — 3-е изд., испр. — Санкт-Петербург: Лань, 2023. — 280 с. — ISBN 978-5-8114-9427-9. — URL: <https://e.lanbook.com/book/298541>
8. Щербакова Н. И. Английский язык для специалистов сферы общественного питания = English for Cooking and Catering: учебное издание / Щербакова Н. И., Звенигородская Н.С. — Москва: Академия, 2024. - 320 с. — ISBN 978-5-0054-3007-6 (Специальности среднего профессионального образования). — URL: <https://academia-moscow.ru/catalogue/5538/817927/>

3.2.3. Дополнительные источники (при необходимости)

1. Learn English. British Council - The United Kingdom's international organisation for cultural relations and educational opportunities. // Интернет-ресурс – British Council, 2024 — URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

2. Видео уроки по английскому языку / Проект Английский язык онлайн — Native English // Интернет-ресурс – ENGV.RU, 2024— URL: <https://engv.ru/category/grammar/>

3. Левченко, В. В. Английский язык для экономистов : учебник и практикум для среднего профессионального образования / В. В. Левченко, Е. Е. Долгалёва, О. В. Мещерякова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 408 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-16155-7

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Описание показателей и критериев оценки компетенций

<i>Результаты обучения</i>	<i>Критерии оценки</i>	<i>Методы оценки</i>
Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины		
<p><u>Знать:</u> лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем); общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика); правила чтения текстов профессиональной направленности; правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке; формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии</p>	<p>владеет лексическим и грамматическим минимумом, относящимся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; владеет лексическим и грамматическим минимумом, необходимым для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем); демонстрирует знания при употреблении глаголов (общая и профессиональная лексика); демонстрирует знания правил чтения текстов профессиональной направленности; демонстрирует способность построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; демонстрирует знания правил речевого этикета и социокультурных норм общения на иностранном языке; демонстрирует знания форм и видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии</p>	<p>Письменный и устный опрос. Тестирование. Дискуссия. Участие в диалогах, ролевых играх. Практические задания по работе с информацией, документами, профессиональной литературой. Ответы на промежуточной аттестации</p>
Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины		
<p><u>Уметь:</u> строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы; применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном</p>	<p>строит простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; взаимодействует в коллективе, принимает участие в диалогах на общие и профессиональные темы; применяет различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном</p>	

<p>языке при межличностном, межкультурном и профессиональном взаимодействии;</p> <p>понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;</p> <p>понимать тексты на базовые профессиональные темы;</p> <p>составлять простые связанные сообщения на общие или профессиональные темы;</p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</p>	<p>языке при межличностном и межкультурном взаимодействии;</p> <p>понимает общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;</p> <p>понимает тексты на базовые профессиональные темы;</p> <p>составляет простые связанные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы;</p> <p>общается (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводит иностранные тексты профессионально направленности (со словарем);</p> <p>совершенствует устную и письменную речь, пополняет словарный запас</p>	<p>Письменный и устный опрос. Тестирование. Дискуссия.</p> <p>Участие в диалогах, ролевых играх.</p> <p>Практические задания по работе с информацией, документами, профессиональной литературой.</p> <p>Ответы на промежуточной аттестации</p>
---	---	--

Комплект оценочных материалов

по дисциплине СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности разработан в соответствии с:

- Учебным планом по специальности среднего профессионального образования 07.02.01 Архитектура, утвержденным приказом ректором ЧОУ ВО «СПБРСИ» 27.08.2024 г.;
- Рабочей программой по дисциплине СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности по специальности среднего профессионального образования 07.02.01 Архитектура, утвержденным приказом ректором ЧОУ ВО «СПБРСИ» 27.08.2024 г.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Комплект оценочных материалов предназначен для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности.

Образовательные результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке:

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09	<p><u>Уметь:</u></p> <p>строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;</p> <p>взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;</p> <p>применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном, межкультурном и профессиональном взаимодействии;</p> <p>понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;</p> <p>понимать тексты на базовые профессиональные темы;</p> <p>составлять простые связные сообщения на общие или профессиональные темы;</p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;</p> <p>лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);</p> <p>общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);</p> <p>правила чтения текстов профессиональной направленности;</p> <p>правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;</p> <p>правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;</p> <p>формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном, межкультурном и профессиональном взаимодействии</p>

СЕМЕСТР 3

I. Закрытые вопросы (10 вопросов)

1. Which tense is used to describe habitual professional activities?
 - a) Present Continuous
 - + b) Present Simple**
 - c) Future Perfect

OK 02, OK 04, OK 09
2. What is the correct formal greeting in a business email?

- a) "Hi there!"
 + **b) "Dear Mr. Johnson,"**
 c) "Hello everyone!"
OK 02, OK 04, OK 09
3. Which document presents your qualifications to an employer?
 a) Invoice
 + **b) Resume/CV**
 c) Contract
OK 02, OK 04, OK 09
4. "Small talk" before a business meeting usually includes:
 + **a) Weather, travel, general news**
 b) Detailed technical specifications
 c) Salary negotiations
OK 02, OK 04, OK 09
5. What should you do during a telephone business conversation?
 a) Speak very quickly
 + **b) Confirm important information**
 c) Use slang expressions
OK 02, OK 04, OK 09
6. Which phrase is appropriate for ending a formal letter?
 a) "See you soon!"
 + **b) "Sincerely yours,"**
 c) "That's all folks!"
OK 02, OK 04, OK 09
7. The passive voice is used in technical English to:
 a) Make text more personal
 + **b) Emphasize the action rather than who performs it**
 c) Shorten sentences
OK 02, OK 04, OK 09
8. Which question is correct for a job interview?
 a) "How much you want to earn?"
 + **b) "What are your strengths?"**
 c) "You have experience, no?"
OK 02, OK 04, OK 09
9. What does "ASAP" mean in business correspondence?
 a) Always Send Additional Papers
 + **b) As Soon As Possible**
 c) After Saturday Afternoon Party
OK 02, OK 04, OK 09
10. Which section is NOT typically in a business letter?
 a) Date and reference
 + **b) Recipe instructions**
 c) Signature block
OK 02, OK 04, OK 09

II. Задание на соответствие (Match questions with answers)

Match (1-5) with (A-F). One extra answer.

Questions:

1. Could you please send the technical documentation?
2. When is the project deadline?
3. Do you have experience with AutoCAD?
4. Would you like to attend the conference?

5. Who is the project manager?

Answers:

- A) Yes, I've used it for two years in college.
- B) It's next Friday, October 25th.
- C) Certainly, I'll email the files today.
- D) Mr. Petrov is responsible for the project.
- E) Yes, I would appreciate the opportunity.
- F) No, I prefer to work alone.

Правильные соответствия:

1 - C, 2 - B, 3 - A, 4 - E, 5 - D
OK 02, OK 04, OK 09

III. Заполните пропуски

Complete with: interview • qualifications • position • experience • applicant

When applying for an architectural technician (1) **position**, the (2) **applicant** should highlight relevant (3) **experience** and (4) **qualifications**. If selected, they will be invited for an (5) **interview**.

OK 02, OK 04, OK 09

IV. Перевод профессионального текста

Translate into Russian:

The construction site must comply with all safety regulations. Workers must wear protective equipment including helmets and safety vests. Regular inspections ensure compliance with building codes.

Перевод: Строительная площадка должна соответствовать всем правилам безопасности. Рабочие должны носить защитное снаряжение, включая каски и защитные жилеты. Регулярные проверки обеспечивают соблюдение строительных норм.

OK 02, OK 04, OK 09

СЕМЕСТР 4

I. Закрытые вопросы (10 вопросов)

1. What does CAD stand for in architecture?
+ **a) Computer-Aided Design**
b) Creative Architectural Drawing
c) Construction Assessment Document
OK 02, OK 04, OK 09
2. Which drawing shows a vertical cut through a building?
a) Site plan
+ **b) Section**
c) Elevation
OK 02, OK 04, OK 09
3. What is the main purpose of a technical specification?
a) To present beautiful images
+ **b) To detail materials and construction methods**
c) To list client names
OK 02, OK 04, OK 09
4. Which professional calculates structural loads?
a) Interior designer
+ **b) Structural engineer**
c) Landscape architect
OK 02, OK 04, OK 09
5. What does "scale 1:50" mean on a drawing?
+ **a) 1 cm on drawing = 50 cm in reality**
b) Drawing is 50 times smaller
c) 50 cm on drawing = 1 cm in reality

- OK 02, OK 04, OK 09*
6. Which material is commonly used for foundations?
 a) Glass
 + **b) Reinforced concrete**
 c) Plastic
OK 02, OK 04, OK 09
7. What is BIM in modern architecture?
 a) Basic Interior Modeling
 + **b) Building Information Modeling**
 c) Building Inspection Manual
OK 02, OK 04, OK 09
8. What does "HVAC" refer to?
 a) High Voltage Alternating Current
 + **b) Heating, Ventilation and Air Conditioning**
 c) Heavy Vehicle Access Control
OK 02, OK 04, OK 09
9. Which tool measures distances on site?
 a) Thermometer
 + **b) Laser distance meter**
 c) Hygrometer
OK 02, OK 04, OK 09
10. What is a "facade" of a building?
 a) The roof structure
 + **b) The exterior front wall**
 c) The foundation system
OK 02, OK 04, OK 09

II. Задание на соответствие

Match architectural terms with definitions:

Terms:

1. Blueprint
2. Load-bearing wall
3. Zoning regulations
4. Elevation
5. Insulation

Definitions:

- A) Rules governing land use
- B) A structural wall supporting weight
- + C) A detailed technical drawing
- D) Material that reduces heat transfer
- E) External view drawing of a building
- F) Type of construction crane

Правильные соответствия:

1 - C, 2 - B, 3 - A, 4 - E, 5 - D

OK 02, OK 04, OK 09

III. Заполните пропуски

Complete with: ventilation • foundation • insulation • regulations • materials

Building (1) **regulations** require proper (2) **foundation** design. Energy-efficient buildings need good (3) **insulation** and (4) **ventilation**. All construction (5) **materials** must meet quality standards.

OK 02, OK 04, OK 09

IV. Перевод технического текста

Translate into Russian:

"The architectural design includes sustainable features: solar panels on the roof, rainwater collection

system, and energy-efficient windows. The foundation uses reinforced concrete piles. All materials are environmentally friendly."

Перевод: "Архитектурный проект включает экологичные элементы: солнечные панели на крыше, систему сбора дождевой воды и энергоэффективные окна. Фундамент использует железобетонные сваи. Все материалы являются экологически чистыми."

OK 02, OK 04, OK 09

СЕМЕСТР 5

I. Закрытые вопросы (10 вопросов)

1. What is the first rule on a construction site?
 - a) Work as fast as possible
 - + **b) Safety first**
 - c) Save money on materials

OK 02, OK 04, OK 09
2. Which document describes workplace hazards?
 - a) Vacation schedule
 - + **b) Risk assessment**
 - c) Client list

OK 02, OK 04, OK 09
3. What should you wear on a construction site?
 - a) Casual clothes
 - + **b) Personal protective equipment (PPE)**
 - c) Business suit

OK 02, OK 04, OK 09
4. Which phrase reports a problem professionally?
 - a) "Everything is broken!"
 - + **b) "I've identified an issue with the structural beam."**
 - c) "This is terrible!"

OK 02, OK 04, OK 09
5. What does "OSHA" refer to?
 - a) Office Supplies and Hardware Association
 - + **b) Occupational Safety and Health Administration**
 - c) Official Structural Health Assessment

OK 02, OK 04, OK 09
6. How often should safety equipment be inspected?
 - a) Never
 - b) Once every 5 years
 - + **c) Regularly according to schedule**

OK 02, OK 04, OK 09
7. What is a "near miss" in safety terms?
 - a) A completed accident
 - + **b) An incident that could have caused injury**
 - c) A safety award

OK 02, OK 04, OK 09
8. Which fire safety equipment is essential on site?
 - a) Coffee machine
 - + **b) Fire extinguisher**
 - c) Microwave oven

OK 02, OK 04, OK 09
9. What should you do before operating machinery?
 - a) Start immediately

+ b) Check safety guards and receive training

c) Ask a friend for help

OK 02, OK 04, OK 09

10. How to report an emergency?

a) Send an email next week

+ b) Call emergency services immediately

c) Tell colleagues casually

OK 02, OK 04, OK 09

II. Задание на соответствие

Match safety situations with responses:

Situations:

1. You see an unsafe condition
2. A coworker is not wearing PPE
3. You need first aid
4. Fire alarm sounds
5. Equipment malfunction

Responses:

- A) Report to supervisor immediately
+B) Evacuate building calmly
C) Inform safety officer
D) Seek medical attention
E) Stop using and tag "out of service"
F) Continue working anyway

Правильные соответствия:

1 - C, 2 - A, 3 - D, 4 - B, 5 - E

OK 02, OK 04, OK 09

III. Заполните пропуски

Complete with: emergency • training • inspection • hazards • equipment

Regular safety (1) **training** identifies workplace (2) **hazards**. Daily (3) **inspection** of (4) **equipment** prevents accidents. Know (5) **emergency** procedures.

OK 02, OK 04, OK 09

IV. Перевод документации по безопасности

Translate into Russian:

"All personnel must complete safety induction training. Hard hats, safety glasses, and high-visibility vests are mandatory. Report any incidents to the site supervisor immediately. Emergency assembly point is at the main gate."

Перевод: "Весь персонал должен пройти вводный инструктаж по технике безопасности. Каски, защитные очки и светоотражающие жилеты являются обязательными. Сообщайте о любых инцидентах руководителю участка немедленно. Место сбора при чрезвычайной ситуации находится у главных ворот."

OK 02, OK 04, OK 09

СЕМЕСТР 6

Промежуточная аттестация Дифференцированный зачет

I. Закрытые вопросы (10 вопросов)

1. Which document presents your professional portfolio?

a) Invoice

+ b) CV with project examples

c) Utility bill

OK 02, OK 04, OK 09

2. What is WorldSkills competition?
 - a) Sports championship
 - + **b) International skills competition**
 - c) Music festival

OK 02, OK 04, OK 09
3. Which software is essential for modern architects?
 - a) Photo editing software
 - + **b) CAD/BIM software**
 - c) Accounting software

OK 02, OK 04, OK 09
4. How to present a project professionally?
 - a) Speak quietly and quickly
 - + **b) Use clear visuals and confident speech**
 - c) Read from paper without looking up

OK 02, OK 04, OK 09
5. What does "client consultation" involve?
 - a) Ignoring client requests
 - + **b) Understanding needs and providing solutions**
 - c) Selling unnecessary services

OK 02, OK 04, OK 09
6. Which skill is crucial for team projects?
 - a) Working alone always
 - + **b) Effective communication**
 - c) Avoiding meetings

OK 02, OK 04, OK 09
7. What is continuous professional development?
 - a) Staying with outdated methods
 - + **b) Regularly updating skills and knowledge**
 - c) Working without training

OK 02, OK 04, OK 09
8. How to handle project changes?
 - a) Ignore them
 - + **b) Document and communicate changes**
 - c) Complain to everyone

OK 02, OK 04, OK 09
9. What is ethical professional behavior?
 - a) Taking credit for others' work
 - + **b) Honesty and responsibility**
 - c) Cutting corners to save time

OK 02, OK 04, OK 09
10. Why is English important in architecture?
 - a) Only for traveling
 - + **b) For international projects and documentation**
 - c) Not important at all

OK 02, OK 04, OK 09

II. Задание на соответствие (экзаменационная ситуация)

Match exam tasks with required actions:

Tasks:

1. Technical drawing description

2. Material specification presentation
3. Safety procedure explanation
4. Project timeline discussion
5. Client meeting preparation

Actions:

- A) List materials with properties and costs
- B) Explain each drawing element clearly
- C) Prepare agenda and visual aids
- D) Describe step-by-step safety measures
- E) Create Gantt chart with milestones
- F) Take long lunch break

Правильные соответствия:

1 - B, 2 - A, 3 - D, 4 - E, 5 - C

OK 02, OK 04, OK 09

III. Заполните пропуски (экзаменационный текст)

Complete with: professional • communication • skills • development • portfolio

Continuous (1) **development** enhances (2) **professional** (3) **skills**. Effective (4) **communication** is essential. Maintain an updated (5) **portfolio** of work.

OK 02, OK 04, OK 09

IV. Итоговый перевод (экзаменационное задание)

Translate into Russian:

"Successful architectural practice requires technical expertise, creative problem-solving, and client collaboration. Sustainability principles must integrate into all design phases. Digital tools enhance precision and efficiency. Professional ethics ensure long-term career success."

Перевод: "Успешная архитектурная практика требует технической экспертизы, творческого решения проблем и сотрудничества с клиентами. Принципы устойчивого развития должны интегрироваться во все этапы проектирования. Цифровые инструменты повышают точность и эффективность. Профессиональная этика обеспечивает долгосрочный успех в карьере."

OK 02, OK 04, OK 09

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Общие правила оценивания:

Максимальный балл: 30

Время выполнения: 90 минут

За каждый правильный ответ — 1 балл

Не принимается: несколько вариантов ответа в одном задании, даже если среди них есть верный

Неверный ответ или отсутствие ответа: 0 баллов

I. ЗАКРЫТЫЕ ВОПРОСЫ

Количество баллов: 10 (по 1 баллу за каждый правильный ответ)

Ключ правильных ответов:

1 - b

2 - b

3 - b

4 - b

5 - b

6 - b

7 - b

8 - b

9 - b
10 - b

II. ЗАДАНИЕ НА СООТВЕТСТВИЕ

Количество баллов: 5 (по 1 баллу за каждое правильное соответствие)

Критерии оценивания:

Для каждого задания (Technical drawing description и т.д.) выбирается **ОДНА** соответствующая буква (A-F)

Ответ записывается в формате: "номер задания - буква"

Ключ правильных соответствий:

Техническое задание → Правильный ответ

11 (Technical drawing description) → B

12 (Material specification presentation) → A

13 (Safety procedure explanation) → D

14 (Project timeline discussion) → E

15 (Client meeting preparation) → C

III. ЗАПОЛНЕНИЕ ПРОПУСКОВ

Количество баллов: 5 (по 1 баллу за каждое правильно вставленное слово)

Критерии оценивания:

Слово должно быть вписано в правильной форме (единственное/множественное число, часть речи)

Опечатки, не искажающие смысл слова, допускаются

Замена предложенных слов синонимами не засчитывается

Правильный вариант заполнения:

Continuous (16) development enhances (17) professional (18) skills.

Effective (19) communication is essential.

Maintain an updated (20) portfolio of work.

IV. ПЕРЕВОД ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ТЕКСТА

Количество баллов: 10 (по 1 баллу за каждый правильно переведенный смысловый элемент)

Критерии оценивания:

Перевод оценивается по **10 ключевым смысловым элементам**.

Допускаются синонимичные формулировки при условии сохранения:

1. Профессиональной терминологии
2. Точности передачи смысла
3. Грамматической корректности

Текст для перевода и ключевые элементы:

Английский фрагмент	Критерий правильного перевода	Пример правильного перевода
Successful architectural practice	Передано понятие успешной архитектурной деятельности	"Успешная архитектурная практика"
requires technical expertise	Указана необходимость технических знаний/экспертизы	"требует технической экспертизы"
creative problem-solving	Передано понятие творческого решения проблем	"творческого решения пробле

Английский фрагмент	Критерий правильного перевода	Пример правильного перевода
and client collaboration	Указано сотрудничество/взаимодействие с клиентами	"и сотрудничества с клиентами"
Sustainability principles	Правильно переведен термин "принципы устойчивого развития"	"Принципы устойчивого развития"
must integrate into all design phases	Указана необходимость интеграции во все этапы	"должны интегрироваться во все этапы проектирования"
Digital tools	Правильно переведен термин "цифровые инструменты"	"Цифровые инструменты"
enhance precision and efficiency	Передано улучшение точности и эффективности	"повышают точность и эффективность"
Professional ethics	Правильно переведен термин "профессиональная этика"	"Профессиональная этика"
ensure long-term career success	Указано обеспечение долгосрочного успеха	"обеспечивают долгосрочный успех в карьере"

Пример полного правильного перевода: "Успешная архитектурная практика требует технической экспертизы, творческого решения проблем и сотрудничества с клиентами. Принципы устойчивого развития должны интегрироваться во все этапы проектирования. Цифровые инструменты повышают точность и эффективность. Профессиональная этика обеспечивает долгосрочный успех в карьере."

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ

Количество баллов	Оценка	Качественная характеристика
26-30	5 (отлично)	Студент демонстрирует уверенное владение профессиональной лексикой, грамматикой и навыками перевода в рамках изученной тематики
20-25	4 (хорошо)	Студент показывает хорошее понимание профессиональной терминологии, допускает незначительные ошибки
15-19	3 (удовлетворительно)	Студент усвоил базовую профессиональную лексику, но допускает существенные ошибки в грамматике и переводе

Количество баллов	Оценка	Качественная характеристика
0-14	2 (неудовлетворительно)	Студент не продемонстрировал минимально необходимых знаний профессиональной лексики и грамматики